



update

N° 85 / Octobre 2024

Informations actuelles sur

- Nous concernant: depuis le 15 août, nous sommes aussi une centrale solaire
- Situation du marché
- Bon à savoir: usinages spéciaux par enlèvement de matière
- Personnel
- Équipe
- Mots croisés *Metals*
- Plate-forme partenaires: OKEY AG

Nous concernant

Depuis le 15 août, nous sommes aussi une **centrale solaire**

Données de notre nouvelle installation photovoltaïque :

- Puissance crête: 1 224,37 kWp ou 1,224 MWp
- Production annuelle: 1 224 370 kWh/a
- Surface totale: 5 622 m²
- Nombre de panneaux photovoltaïques : 2 879
- Auto-alimentation BRM [%]:
 - autoconsommation 20%
 - taux d'autosuffisance 61%
- Production d'électricité pour 308 ménages à 4 000 kWh/a
- Charges complètes de Tesla (batterie de 90 kWh): 13 671
- CO₂ économisé: 46,128 tonnes

... voir également l'éditorial »

metal at your service



Editorial

Chère lectrice,
Cher lecteur du présent « update »,

Nous avons souvent évoqué ici l'évolution commerciale de notre entreprise. Dans cet éditorial, nous souhaitons vous présenter pour changer un projet de Brüttsch/Rüeggler Immobilien SA, étroitement lié au site de Regensdorf, et à Brüttsch/Rüeggler Metals.

Le 15 août, nous avons pu « actionner le levier » et raccorder au réseau notre centrale photovoltaïque. Les personnes qui connaissent nos entrepôts à Regensdorf peuvent éventuellement se représenter à quel point ses performances sont vraiment impressionnantes, dignes de celles d'une petite centrale électrique. Le côté longitudinal de nos toitures en shed est orienté SSE et équipé, sur 5 622 m², de 2 879 panneaux solaires, délivrant une puissance crête de 1,224 mégawatt.

Comme chacun sait, ce chiffre ne représente qu'une valeur maximale, mais la production effective dépasse aussi nettement la consommation moyenne de Brüttsch/Rüeggler Metals.

Dans sa configuration, l'installation prévoit également des stations de recharge pour les véhicules électriques, mises à la disposition des visiteurs et du personnel.

Brüttsch/Rüeggler contribue ainsi de manière significative au développement des sources d'énergies renouvelables. Ce projet nous a notamment amenés à faire certifier notre gestion environnementale d'après la norme ISO 14001:2015.

Meilleures salutations

Patrick Epp

Directeur de Brüttsch/Rüeggler Metals SA
Membre de la direction du groupe
patrick.epp@brr.ch



Situation du marché

La situation dans le secteur de l'acier peut encore être qualifiée de tendue. Les nombreux conflits armés et le ralentissement économique européen pèsent sur le moral. Les aciéries sont sous-exploitées et les tentatives d'augmentation durable des prix ont en grande partie échoué. Fait positif toutefois, ces marchandises devraient avoir atteint leur prix plancher.

Nous sommes curieux de voir quel sera l'effet de l'abaissement annoncé des taux d'intérêt par paliers successifs sur la relance de l'économie.

Jouissant d'un assortiment complet et diversifié de produits longs, Brüttsch/Rüeggler Metals peut se targuer d'avoir réussi deux quadrimestres. Nous nous ferons un plaisir de vous soutenir activement dans votre approvisionnement en matériel.

MORTAISAGE/ÉTIRAGE

Enlèvement de matière à la perfection

Le mortaisage et étirage correspond à l'enlèvement de matière avec un outil cunéiforme qui se déplace de façon rectiligne le long de la pièce à usiner et retire de la matière par petites étapes, pour créer ainsi une forme mâle ou femelle.

TAILLAGE DES ENGRENAGES PAR MORTAISAGE

Une précision de répétition maximale

Dans le taillage des engrenages par mortaisage, l'enlèvement de matière se fait à l'aide d'un outil en forme de roue dentée (roue de coupe), qui retire de la matière parallèlement à l'axe de la pièce, par un mouvement de translation. Pour la production du nombre de dents, l'outil et la pièce effectuent un mouvement de rotation inverse.

TAILLAGE EN DÉVELOPPANTE

Une grande liberté de conception

Le taillage en développante est l'enlèvement de matière à l'aide d'une fraise à surfacer hélicoïdale, qui usine la pièce en rotation. Grâce au mouvement d'avance le long de l'axe de la pièce à usiner, l'outil procède à l'enlèvement de matière dans l'entredent et crée le profil.

Bon à savoir: usinages spéciaux par enlèvement de matière

BROCHAGE

Une pièce finie en une seule passe

Le brochage est un procédé de fabrication par enlèvement de matière pour la fabrication de profils mâles et femelles, où l'outil exécute le mouvement de coupe. Du fait de l'étagement des dents dans l'outil de brochage, cette procédure supprime l'avance. L'utilisation la plus fréquente est le brochage de profils femelles, dans lequel l'outil, la broche, est tiré à travers l'alésage

de la pièce. À l'aide d'un soyage de l'outil ou d'une avance, une forme compliquée est usinée directement aux dimensions finales. Ce procédé garantit un respect des tolérances dimensionnelles et une grande finition de surface.

Du fait de la complexité de fabrication des broches, ces outils sont onéreux et ont de longs délais de livraison.



Personnel



Dans ce numéro, nous souhaitons vous présenter notre collègue **Petra Poncet**, qui travaille chez nous depuis 4 ans (département Achats, Gestion du matériel, Administration).

Plutôt ski ou carnaval? Et pourquoi?

Les deux. J'aime les paysages enneigés, la montagne et le ski, mais je dois avouer que je pratique le ski par beau temps seulement. Depuis 34 ans, je participe activement à un groupe de «Guggenmusik» et j'apprécie encore de jouer de la musique et prendre part à l'activité carnavalesque. Ces dernières années, notre groupe de «Guggenmusik» a rétréci pour devenir une petite formation et nous faisons ainsi du «Beizenfasnacht» dans les petits cafés.

Comment es-tu arrivée aux achats et qu'apprécies-tu particulièrement dans ton travail?

Après 15 ans de pause consacrée à ma famille, il me tenait à cœur de réussir mon retour dans la vie professionnelle. Je cherchais un mi-temps dans les environs et je suis tombée sur une annonce de Brüttsch/Rüegger Metals qui m'a tout de suite intéressée, et c'est comme cela que je me suis retrouvée au département «Achats». J'aime bien manier des chiffres et j'apprécie de pouvoir utiliser mes connaissances en anglais à l'occasion. Le contact avec les fournisseurs est généralement très courtois et agréable. Je trouve que les différents domaines que je traite sont variés et j'ai toujours quelque chose à apprendre.

Quel métier voulais-tu faire quand tu étais petite et en quoi est-ce différent de ton activité actuelle?

J'ai rêvé d'être hôtesse de l'air. Mais j'ai rapidement dû abandonner cette idée car l'apprentissage des langues étrangères n'était pas mon fort. J'étais aussi très intéressée par l'orfèvrerie, mais je n'ai pas trouvé de place d'apprentissage. J'ai donc commencé par une formation commerciale et je ne l'ai pas regretté jusqu'à aujourd'hui, je prends encore beaucoup de plaisir à travailler dans le domaine administratif.

Existe-t-il une destination que tu as toujours voulu visiter sans pouvoir le faire jusqu'à présent?

Oui, j'aimerais bien aller au Canada. Je serais heureuse de découvrir la nature intacte, les lacs, les montagnes et, d'un autre côté, les grandes villes trépidantes.

Équipe

Arrivées



Monsieur **Enrique Zamora** a débuté son apprentissage professionnel d'employé de commerce CFC le 19.8.24.

Nous lui souhaitons une formation intéressante, instructive et fructueuse!

Monsieur **Sándor Balogh** a commencé son travail le 1.9.24 dans le secteur Entrepôt & logistique – nous lui souhaitons la bienvenue!

Départ en retraite



Monsieur **Fredi Rietmann**, Entrepôt & logistique, prend sa retraite anticipée bien méritée le 31.10.24, après 38 (!)

ans d'ancienneté. Nous le remercions chaleureusement de sa loyauté et de son précieux engagement, tout en lui adressant tous nos vœux de santé et de bonheur pour cette nouvelle étape de sa vie!

Quel livre ou quel film as-tu aimé récemment et pour quelle raison nous le recommanderais-tu?

Avec ma fille, j'ai vu le film «Vice-versa 2» au cinéma. La représentation des sentiments et du chamboulement émotionnel au passage à l'âge adulte était très bien rendue. Un film pour petits et grands.

Qu'apprécies-tu particulièrement dans ton équipe et ton travail ici dans l'entreprise?

Les relations sont toujours aimables et empreintes de respect. Il n'y a presque jamais de «mauvaise humeur» et cela rend le travail très plaisant. Pour moi, les différents caractères se marient harmonieusement. Par ailleurs, on reçoit toujours de l'aide lorsque cela est nécessaire, et je trouve cela super.

As-tu une devise de vie ou un conseil qui t'a particulièrement aidée au fil des ans?

«C'est avec l'honnêteté qu'on va le plus loin» – je m'en suis toujours bien sortie avec cela et j'ai aussi toujours essayé de rester fidèle à ce principe.

Quel petit plaisir du quotidien te fait toujours sourire?

Les conversations à table avec mes enfants. La façon dont ils deviennent adultes et ce qu'ils vivent – il y a tellement d'impressions de «déjà vus», qui donnent souvent le sourire.

Anniversaires



Monsieur **Diego Kuhn**, responsable Gestion du matériel et membre de l'encadrement, a fêté le 31.7.24 ses 35 ans d'ancienneté!



Monsieur **Roger Glaus**, responsable gestion de produit et membre de l'encadrement, a fêté le 16.8.24 ses 25 ans d'ancienneté.

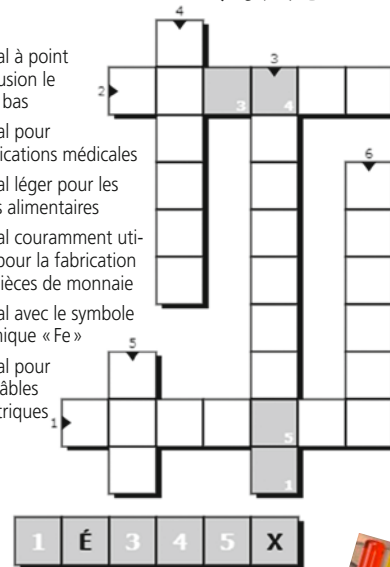


Monsieur **Abdullah Mazhar**, Gestion du matériel et réapprovisionnement, a fêté le 19.8.24 ses 5 ans d'ancienneté.

Nous félicitons chaleureusement tous les intéressés et nous réjouissons de poursuivre cette fructueuse collaboration!

Mots croisés *Metals*

1. métal à point de fusion le plus bas
2. métal pour applications médicales
3. métal léger pour les films alimentaires
4. métal couramment utilisé pour la fabrication de pièces de monnaie
5. métal avec le symbole chimique «Fe»
6. métal pour les câbles électriques



Envoyez la solution par carte réponse (au verso) ou par e-mail à: orlando.dellapietra@brr.ch

Trois jeux de fourchettes à fondue «Fondue at your service» sont à gagner.

S'il y a plusieurs bonnes réponses, les gagnants seront tirés au sort. Ils seront informés personnellement. Bonne chance!

Mot solution de l'update N° 84: **INDUSTRIE**

Mentions légales

Brüttsch/Rüegger Metals SA
Althardstrasse 83, CH-8105 Regensdorf
Tél. +41 44 871 34 34, info@brr.ch



www.brr.ch



Plate-forme des partenaires :

OKEY AG – technique d'engrenages et usinage de grandes pièces avec la plus haute précision

OKEY AG fait figure de référence dans la technologie d'engrenages, tant pour l'usinage de grandes pièces que l'usinage complet. Qu'il s'agisse de prototypes, de pièces individuelles, de petites séries ou de pièces détachées, la longue expérience et les connaissances spécialisées font de cette entreprise traditionnelle suisse un partenaire idéal.

Chez OKEY AG, tout tourne autour des techniques de fabrication par mortaisage et étirage, taillage des engrenages par mortaisage, brochage, ponçage, fraisage, forage, tournage et pierrage, mais aussi de l'usinage de grandes pièces de haute précision. Au cours de ses plus de 80 ans d'existence, l'entreprise a déjà vu passer des milliers et milliers de pièces. Ainsi, la liste des pièces de référence d'OKEY est longue et très impressionnante. On y trouve des pièces de précision de composants destinés au matériel médical et à l'aérospatiale, des turbocompresseurs pour des moteurs de bateaux ou des carters de compresseurs, et de nombreux autres produits. Les pièces vont de la taille d'une main à plusieurs mètres et le parc de machines diversifié comme le grand degré d'intégration permettent de répondre précisément à toutes les demandes de fabrication. En bref, il s'agit d'un usinage high-tech sur mesure, de A à Z.

De nombreuses approches de solutions – un seul interlocuteur

Chez OKEY, l'expérience, la compétence, l'écoute du client, assorties d'un parc de machines modernes et performantes, sont la clé du succès et d'un travail de qualité certifié par la norme ISO. Ses partenaires apprécient avant tout sa fiabilité proverbiale et son respect des délais. OKEY épaula sa clientèle dès les premières phases de développement du produit en proposant son ingénierie de fabrication. Résultat: une réduction des durées de traitement, une baisse du coût des pièces et des solutions novatrices pour les produits. Dans le «Contract Manufacturing» aux coûts transparents, OKEY prend en charge l'ensemble de la chaîne de valeur, de l'acquisition de matières premières à l'emballage et la gestion des stocks de sécurité, en passant par les usinages, dont des traitements de surface ou thermiques.

Depuis 2018, toute la production s'effectue dans le nouveau bâtiment de Winterthur-Wülflingen. En regroupant ses trois précédents sites, l'entreprise concentre son savoir-faire, raccourcit les processus et accroît son efficacité. OKEY s'engage clairement au profit de la place industrielle suisse et propose des produits de haute qualité – Made in Switzerland.



Moyeux pour arbres cannelés

Taillage par mortaisage de l'engrenage intérieur Ø 150 mm, L = 270 mm

Bloc-moteur

Usinage 6 côtés sur aléuseuse, fraisage, perçage, alésage
L x L x H = 1850 x 940 x 850 mm


OKEY

· In der Eulwies 8 · CH-8408 Winterthur · Tél. +41 44 301 40 60 · info@okey.ch · www.okey.ch



Carte-réponse

update N° 85 / Octobre 2024



**Brütsch-Rüegger
Metals**

Merci de m'envoyer :

- ☐ ___ exemplaire(s) du catalogue papier principal **Metals**
☐ mon **login personnel** pour le *Metalshop* (www.brr.ch)

Mots croisés Metals – solution : _____

Expéditeur :

 Entreprise

 Prénom/Nom

 Adresse

 NPA/Localité

 E-mail / Tél. _____



GAS/ECR/ICR

nicht frankieren
 ne pas affranchir
 non affrancare
 50145829
 000002



Brütsch/Rüegger Metals SA
 Althardstrasse 83
 Case postale
 CH-8105 Regensdorf